



**КОНФЕРЕНЦИЯ ОРГАНИЗАЦИИ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
ПО ТОРГОВЛЕ И РАЗВИТИЮ**

Distr.
LIMITED

TD/B/51/L.8
15 October 2004

RUSSIAN
Original: ENGLISH

СОВЕТ ПО ТОРГОВЛЕ И РАЗВИТИЮ

Пятьдесят первая сессия

Женева, 4-15 октября 2004 года

Пункт 6 предварительной повестки дня

**ОБЗОР ТЕНДЕНЦИЙ И ВОПРОСОВ В РАМКАХ ПРОГРАММЫ РАБОТЫ
ПОСЛЕ КОНФЕРЕНЦИИ В ДОХЕ, ПРЕДСТАВЛЯЮЩИХ ОСОБЫЙ
ИНТЕРЕС ДЛЯ РАЗВИВАЮЩИХСЯ СТРАН**

Резюме Председателя

1. Совет рассмотрел пункт 6 повестки дня на своем пленарном заседании 8 октября 2004 года. С вступительным словом выступил исполняющий обязанности Генерального секретаря ЮНКТАД, а с программной речью - Генеральный директор Всемирной торговой организации (ВТО). Справочная записка секретариата (TD/B/51/4) и документ зала заседаний (TD/B/51/CRP.1) были представлены Директором Отдела международной торговли товарами и услугами и сырьевых товаров.

2. По этому пункту повестки дня было сделано 35 заявлений, с которыми выступили следующие стороны: Бразилия (от имени Группы 77 и Китая), ЕС (от имени Европейского сообщества), Мексика (от имени Группы стран Латинской Америки и Карибского бассейна), Пакистан (от имени Группы азиатских стран и Китая), Нигерия (от имени Группы африканских стран), Бенин (от имени НРС), Египет, Индия, Китай, Исламская Республика Иран, Кения, Бангладеш, Чили, Филиппины, Замбия, Соединенные Штаты Америки, Аргентина, Южная Африка, Индонезия, Япония, Российская Федерация, Маврикий, Ямайка, Куба, Сенегал, Шри-Ланка, Республика Корея, Венесуэла, Норвегия, Беларусь, Канада, Швейцария, Эфиопия, Судан и ЕЭК ООН.

3. Большинство участников дали высокую оценку справочной записке секретариата, в которой всесторонне анализируются вопросы развития, стоящие на повестке дня постдохийских торговых переговоров после ЮНКТАД XI и принятого в июле 2004 года Рамочного решения ВТО (Июльский пакет). Кроме того, многие выступающие отметили, что во вступительном заявлении секретариата были сформулированы некоторые важные вопросы для обсуждения и рассмотрения Советом. Помимо этого высокую оценку получил тот вклад, который Совет по торговле и развитию внес на своей предыдущей сессии в рамках этого же пункта повестки дня в анализ уроков Канкунской встречи, а также в уточнение тех аспектов переговоров, которые связаны с тематикой развития. По мнению многих ораторов, обсуждение шестого пункта повестки дня на нынешней сессии поможет укреплению доверия и консенсуса, которые необходимы для достижения прогресса в переговорах по многим вопросам, включенным в Июльский пакет. Ниже приводится резюме состоявшихся обсуждений.

А. Прогресс после Канкуна: ЮНКТАД XI и Июльский пакет ВТО

4. Путь Канкун - Сан-Паулу - Женева является важным уроком для участников торговых переговоров: для того чтобы успешно завершить нынешний раунд многосторонних торговых переговоров при обсуждении проблематики и развития, итогом которого становятся соглашения ВТО, должны учитываться имеющие отношение к развитию торговые интересы ее членов. Участники переговоров поняли, что к практической реализации закрепленного в Дохийской декларации ориентира на развитие следует приступать не после согласования условий доступа на рынок и соответствующих норм, а параллельно с этими переговорами в рамках обязательств о проведении либерализации. По мнению участников, сегодня, в отличие от первых трех лет после Дохи, такой подход представляется вполне реальным. Некоторые участники считают, что, если начатые в Дохе переговоры и не удастся завершить к шестой Конференции министров в Гонконге в 2005 году, имеются хорошие шансы на их завершение к 2006 году.

5. Исполняющий обязанности Генерального секретаря ЮНКТАД подчеркнул, что его организация намеревается активно содействовать практической реализации взятого в Дохе курса на развитие посредством оказания технической помощи, аналитической работы и формирования консенсуса на межправительственном уровне.

6. Генеральный директор ВТО согласился с точкой зрения секретариата ЮНКТАД, согласно которой: "В Решении прежде всего подчеркивается значение многосторонности, действенность программы работы, принятой в Дохе, центральное место вопросов развития и приверженность членов ВТО реализации аспектов развития принятой в Дохе программы

работы. В нем также подтверждается особый и дифференцированный режим в качестве неотъемлемой части соглашений ВТО. Оно способствует снижению неопределенности в рамках многосторонней торговой системы и уменьшению протекционистских опасений". Далее он заявил, что Решение представляет собой ту платформу, опираясь на которую следует продолжать работу в интересах своевременного завершения переговоров. Интеграция развивающихся стран в торговую систему является одной из важнейших задач, стоящих сегодня перед ВТО. Выступающий указал на то, что предстоит проделать еще очень большую работу и что в этом отношении предстоящие месяцы станут решающими.

7. Как подтверждается в Сан-Паульском консенсусе, страны поддерживают многостороннюю торговую систему (МТС), и ее сохранение и защита являются общей задачей. Со своей стороны развивающиеся страны подчеркивали, что они сыграли очень конструктивную роль в оживлении начатого в Дохе раунда и демонстрировали готовность к поиску общей платформы для работы по сохранению многосторонней торговой системы. Представители многих развивающихся стран указали на то, что переговоры вряд ли будут плодотворными, если не будут конкретно учитываться их потребности развития и если не будут достигнуты баланс и параллелизм как в рамках отдельных переговорных областей, так и между ними.

8. Доступ на рынок и техническая помощь играют важнейшую роль, помогая странам укрепить свой потенциал предложения и повысить конкурентоспособность как в традиционных, так и в новых областях, где они обладают сравнительными преимуществами и взаимодополняемостью. Многие страны подчеркнули, что МТС должна расширять, а не ограничивать имеющиеся у развивающихся стран возможности проводить такую политику, которая помогала бы решению задач национального развития.

9. Некоторые участники подчеркнули, что с усилением взаимозависимости экономики отдельных стран в условиях продолжающейся глобализации важно добиться необходимого баланса между свободой для проведения национальной политики и международными нормами и обязательствами. Признавая ответственность каждого правительства за поиск компромисса между теми преимуществами, которые сулит правовая и предсказуемая многосторонняя торговая система, и вытекающими из нее обязательствами и ограничениями, ряд участников подчеркнули необходимость обеспечения общей последовательности.

В. Июльский пакет: основные предпосылки прогресса в работе над проблематикой развития

10. Июльское соглашение, по общему признанию, знаменует собой начало нового и сложного этапа переговоров, которые будут более техническими и политически сложными. Та динамика, которую приобрели переговоры непосредственно перед согласованием Июльского пакета, должна быть сохранена и еще более активизирована с целью успешного завершения переговоров.

11. Было подчеркнуто, что на новом этапе переговоров важнейшая задача, которая стоит перед членами ВТО, заключается в том, чтобы в соответствии с Дохийским мандатом в ходе серьезных переговоров отвести потребностям и интересам развивающихся стран центральное место в программе работы. Для решения задач развития от всех стран потребуются целенаправленные и согласованные усилия, цель которых должна заключаться в том, чтобы принцип ОДР нашел признание во всех областях переговоров без исключения, а также чтобы устранить все проблемы и озабоченности, касающиеся практического осуществления. Потребуется также изыскать приемлемые пути удовлетворения конкретных потребностей этих стран в области торговли и развития. В этой связи была подчеркнута необходимость учитывать конкретные потребности развивающихся стран в области развития, финансов и торговли, поскольку одной единой, пригодной для всех стратегии в области торговли и развития не существует.

12. Особенно важно то, чтобы МТС была восприимчива к специфическим потребностям НРС. В соответствии с положениями различных международных договоров они должны пользоваться беспопышным и неквотируемым доступом на все товарные рынки развитых и других стран, которые в состоянии предоставить им подобный режим, а также освободиться от обязательств в отношении тарифов и сокращения размера субсидирования. Помимо этого ряд делегаций указали также на необходимость учета специфических потребностей развития малых стран, в том числе малых островных развивающихся государств, которые по-прежнему сильно уязвимы перед внешними потрясениями, в том числе стихийными бедствиями. Кроме того, были упомянуты и особые, имеющие торговый характер потребности в области развития не имеющих выхода к морю развивающихся стран и развивающихся стран транзита.

13. Центральное место на переговорах занимают вопросы сельского хозяйства, которые особенно актуальны для обеспечения развития и борьбы с нищетой. Реальное реформирование и либерализация сельскохозяйственного сектора уравнивают возможности всех сторон и благоприятно скажутся на сельскохозяйственном экспорте развивающихся стран. Отмечалась необходимость того, чтобы все пакеты обязательств предусматривали

реально действующий ОДР и чтобы во всех трех основных областях переговоров учитывались такие специфические потребности развития, как продовольственная безопасность и развитие сельских районов, которые должны удовлетворяться, в частности, за счет конкретных товаров и особых защитных механизмов. Некоторые делегации призвали уделить особое внимание созданию механизмов для противодействия ухудшению условий торговли развивающихся стран, являющихся чистыми импортерами продовольствия.

14. Ряд делегаций обратили внимание на необходимость эффективно выполнять обязательство "амбициозно, оперативно и конкретно" решать вопросы, поднятые в Секторальной инициативе по хлопку. Необходимо решать конкретные проблемы в области торговли и развития, стоящие перед зависящими от сырьевых товаров странами, поскольку они продолжают занимать маргинальное положение в международной торговле. В этой связи был упомянут доклад Совещания видных деятелей, созванного ЮНКТАД по поручению Генеральной Ассамблеи.

15. С учетом того факта, что на промышленную продукцию приходится 75% экспорта развивающихся стран, вопрос о доступе на рынки несельскохозяйственной продукции (ДРНСП) открывает возможность сформулировать позитивную повестку дня торговых переговоров. Было подчеркнуто, что для достижения сбалансированных и ориентированных на ускорение развития результатов потребует дополнительная работа над некоторыми специфическими элементами концепции ДРНСП, включая формулу, вопросы, касающиеся отношения к несвязанным тарифам, большей гибкости для развивающихся стран, участия в секторальном тарифном компоненте и преференций. Была отмечена важность нахождения правильной формулы.

16. По общему мнению, следует уделять должное внимание потребностям развивающихся стран в адаптации к эрозии преференций.

17. Потенциальное значение переговоров по услугам для процесса развития получило широкое признание. Подчеркивалось, что Июльский пакет, содержащий призыв к членам ВТО представить пересмотренные предложения к маю 2005 года, придаст дополнительный стимул переговорам по услугам.

18. Что касается упрощения процедур торговли, одновременно с признанием потенциального значения этой работы для развития торговли высказывалась и озабоченность в связи с возможными расходами. В этой связи отрадно то, что в Июльском пакете предусмотрен новый подход к переговорам, увязывающий финансовые, административные и институциональные возможности развивающихся стран и расходы

на принятие необходимых мер с адекватностью выделяемых им финансовых и технических ресурсов и объемом и своевременностью обязательств.

С. Прочие вопросы

19. Ряд делегаций указали на то значение, которое будет иметь для торговли и развития полное и своевременное упразднение системы квот в секторе текстильных изделий и одежды к 1 января 2005 года. Практикующие подобные ограничения страны подтвердили свою готовность завершить окончательный этап ликвидации квот в сроки, предусмотренные в Соглашении по текстильным изделиям и одежде. Было обращено внимание на те трудности с адаптацией, которые будут переживать менее конкурентоспособные НРС и малые страны, сильно зависящие от экспорта текстиля и одежды, которые, как ожидается, понесут убытки. В этой связи многие участники приветствовали подготовленный секретариатом документ зала заседаний "Assuring development gains from the international trading system and trade negotiations: Implications of ATC termination on 31 December 2004".

20. Была подчеркнута важность переговоров по правилам ВТО. Помимо этого упоминалась и необходимость введения ограничений на принятие односторонних мер, имеющих экстратерриториальные последствия. Было указано на то, что переговоры по вопросам торговли и окружающей среды должны способствовать достижению развивающимися странами своих целей в области развития, окружающей среды и торговли. Что касается ГАПИС, внимание обращалось на последствия предстоящего окончания переходного периода в отношении защиты товарных патентов в ряде областей, таких, как фармацевтический сектор, и на необходимость создания юридически обязательного и действенного механизма обеспечения доступа к медикаментам.

21. Подчеркивалась необходимость ускорения процесса присоединения к ВТО всех развивающихся стран и стран с переходной экономикой, и в частности НРС, в соответствии с общими руководящими принципами Совета ВТО, касающимися присоединения наименее развитых стран, причем этот процесс не должен наталкиваться на политические препятствия и должен проходить с учетом уровня развития соответствующих стран. Кроме того, в ходе переговоров должны в полной мере учитываться проблемы недавно присоединившихся стран.

Д. Расширение международной торговой системы

22. Значение РТС в международной торговой системе возрастает по мере распространения, расширения и углубления подобных соглашений по линии Север-Север,

Север-Юг и Юг-Юг, которые начинают формировать новую географию торговли. Эта тенденция свидетельствует о важности обеспечения позитивной связи и согласованности между РТС и МТС, в частности в контексте переговоров по такому основному вопросу, как доступ на рынки, а также по нормативной деятельности. Одновременно с озабоченностью в связи с неподдающимися контролю последствиями соглашений "ВТО-плюс" между Севером-Югом для процесса развития подчеркивалось также, что подобные серьезные договоренности должны способствовать расширению торговли и инвестиционных потоков. В то же время говорилось и о позитивном опыте РТС между странами Севера и Юга. Был отмечен заметный прогресс в соглашениях по линии Юг-Юг. Было указано на то, что принятое в июне 2004 года эпохальное решение начать третий раунд переговоров в рамках Глобальной системы торговых преференций между развивающимися странами (ГСТП), как ожидается, приведет к расширению межрегиональной торговли между странами Юга.

Е. Роль ЮНКТАД и Совета по торговле и развитию

23. Участники единодушно дали высокую оценку конструктивному вкладу ЮНКТАД в формирование консенсуса, его аналитической работе и деятельности в области технического сотрудничества в связи с многосторонними торговыми переговорами. Была особо подчеркнута полезность ежегодно проводимого Советом обзора тенденций в рамках программы работы после Конференции в Дохе, представляющих особый интерес для развивающихся стран, поскольку это дает правительствам уникальную возможность обсудить стоящие проблемы за рамками официальных переговоров. Отмечались уникальность и комплексность мандата ЮНКТАД в вопросах поддержки международных торговых переговоров. С учетом взаимодополняющих связей между ЮНКТАД и ВТО этим двум организациям было предложено укреплять сотрудничество с тем, чтобы помогать странам пользоваться плодами многосторонних торговых соглашений в интересах своего развития.

24. Была дана высокая оценка имеющихся огромную ценность для развивающихся стран и стран с переходной экономикой программ ЮНКТАД по оказанию технической помощи и укреплению потенциала в области международной торговли и торговых переговоров, особенно что касается всех ключевых областей начатых в Дохе переговоров и переговоров, проходящих в контексте РТС. Развивающиеся страны поблагодарили доноров за их поддержку связанных с торговлей программ технической помощи ЮНКТАД и призвали их активизировать ее, с тем чтобы ЮНКТАД была в состоянии удовлетворять растущие запросы и потребности развивающихся стран.